



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

E/1986/4/Add.10  
19 November 1986

RUSSIAN  
Original: FRENCH

---

Первая очередная сессия 1987 года

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,  
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Вторые периодические доклады, представляемые государствами-  
участниками в соответствии с резолюцией 1988 (LX) Совета,  
касающиеся прав, охватываемых статьями 10-12

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ\*

[18 сентября 1986 года]

---

\* Первоначальный доклад, касающийся прав, охватываемых статьями 10-12 Пакта, представленный правительством Федеративной Республики Германии (E/1980/6/Add.10), был рассмотрен Сессионной рабочей группой правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах на ее сессии 1981 года (см. E/1981/WG.1/SR.10).

GE.86-16747

Федеративная Республика Германии  
Основные данные в области социальной политики (особенно с учетом  
сфер семьи, уровня жизни и здравоохранения)  
(в тыс., процентах, марках ФРГ соответственно)

Территория: 248 700 кв. км

	1979	1985
Численность постоянного населения	61 566	61 020
В том числе иностранцы	4 144	4 366
Мужчины	29 253	29 193
Женщины	32 106	31 830
Плотность населения (чел./кв.км)	247	245
Рождаемость живых детей	582.0	586.2 <u>a/</u>
Смертность	711.7	704.3 <u>a/</u>
Итого	-129.7	-118.1 <u>a/</u>
Самодеятельное население/показатель активности населения	26 915/43.9	27 835/45 <u>a/</u>
Мужчины	16 798/57.4	17 064/58 <u>a/</u>
Женщины	10 117/31.5	10 771/34 <u>a/</u>
Безработные/уровень безработицы (среднегодовой показатель)	876/3.8	2 304/9.3
Мужчины	417/2.9	1 289/8.6
Женщины	459/5.2	1 014/10.4
Молодежь моложе 20 лет	71/3.3	159/8.1
Средняя еженедельная заработная плата брутто рабочих, занятых в промышленности	526	667
Мужчины	563	705
Женщины	381	494
Среднемесячная заработная плата брутто лиц, занятых в промышленности и ремесленном производстве	2 686	3 589
Мужчины	3 140	4 156
Женщины	1 982	2 648
Среднемесячная пенсия по старости, выплачиваемая системой страхования рабочих и служащих по нетрудоспособности- старости		
При 40-летнем стаже страхования	1 053	1 285
При 45-летнем стаже страхования	1 185	1 446
Бенефициары социальной помощи	2 095	2 570 <u>b/</u>
Общие расходы на цели социальной помощи (в млн. марок ФРГ)	12 129	18 745.5 <u>b/</u>
Смертность вследствие кончины (число случаев на 100 тыс. жителей)		
Болезни кровообращения	577.6	587.9 <u>a/</u>
Злокачественные опухоли	238.4	249.6 <u>a/</u>
Ранения и интоксикация	70.8	57.9 <u>a/</u>
Эндокринные заболевания, нарушение обмена веществ и болезни, связанные с питанием, а также нарушение имунной системы	26.6	20.7 <u>a/</u>
Цирроз печени	25.2	22.2 <u>a/</u>

	1979	1985
Известные несчастные случаи на производстве и профессиональные заболевания	2 184	1 711 <u>b/</u>
Несчастные случаи на производстве	1 902	1 517 <u>b/</u>
Производственные травмы	234	158 <u>b/</u>
Профессиональные заболевания	45	35 <u>b/</u>
Браки	344.8	364.1 <u>b/</u>
Разводы	79.5	130.7 <u>b/</u>
Число супружеских пар, имеющих детей	9 278	9 193 <u>c/</u>
Семьи с одним родителем	1 538	1 658 <u>c/</u>

a/ Предварительные данные.

b/ 1984 год.

c/ 1982 год.

Предварительные замечания

1. Первый доклад (E/1980/6/Add.10) охватывал период примерно до июня 1979 года. В настоящем докладе излагаются лишь изменения в юридическом и фактическом положении, происшедшие с тех пор до примерно мая 1986 года. Он составлен, как и первый доклад, в соответствии с руководящими принципами представления докладов о всех правах, признаваемых в статьях 10-12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

Статья 10: Защита интересов семьи, матери и ребенка

A. Защита интересов семьи

2. Пункт 1 статьи 10 по существу соответствует в значительной части пунктам 1 и 3 статьи 23 Международного пакта о гражданских и политических правах. Поэтому следует ознакомиться со вторым соответствующим докладом, представленным федеральным правительством (CCPR/C/28/Add.6). В этом докладе вновь говорится о той особой защите, которую государство предоставляет семье, а также о гарантии свободы вступить в брак, которая предусматривается в статье 6 Основного закона.

Пособие на ребенка

3. Ниже указывается размер месячного пособия на детей:

	Размер месячного пособия на			
	первого ребенка	второго ребенка	третьего ребенка	четвертого и каждого последующего ребенка
	марки ФРГ			
Начиная с				
1 февраля 1981	50	120	240	240
1 января 1982	50	100	220	240

4. С учетом напряженного состояния федерального бюджета регламентация в области пособий на ребенка была изменена: так, начиная с 1 января 1983 года размер пособия на второго ребенка и последующих детей поставлен в зависимость от доходов. Для более обеспеченных бенефициаров размер пособия на ребенка сокращается прогрессивным образом, в результате чего пособие на второго ребенка сокращается до 70 марок ФРГ в месяц, а на третьего и каждого последующего ребенка - до 140 марок ФРГ в месяц. Эти базовые суммы не зависят от размера доходов и составляют минимальный размер пособий на детей. Для супружеских пар с двумя детьми это сокращение применяется начиная с чистого дохода в 42 тыс. марок ФРГ в год (45 480 марок ФРГ начиная с исходного 1986 года), а в случае одиноких родителей с двумя детьми - начиная с дохода в 34 200 марок ФРГ в год (37 880 марок ФРГ). При рождении каждого последующего ребенка этот потолок повышается на 7 800 марок ФРГ (9 200 марок ФРГ). При этом сокращение размера пособий на детей в зависимости от дохода гарантирует такое положение, при котором необходимая экономия в области пособий на детей достигается не за счет родителей с низкими доходами, для которых такое сокращение явилось бы тяжким испытанием.

5. Система равномерного распределения семейных расходов, которая с 1 января 1975 года заключалась лишь в пособиях на детей, была заменена с 1 января 1983 года системой, которая существовала уже до 1975 года, когда помимо пособий на детей существовали финансовые льготы для находящихся на иждивении детей - льготы, которые применялись при расчете подоходного налога или налога на заработную плату; более подробная информация об этих предусмотренных в финансовом праве

финансовых льготах для детей, находящихся на иждивении, приводится в разделе "Финансовые льготы, предоставляемые семьям".

6. В 1985 финансовом году ассигнования на выплату пособий на детей составили 14,46 млрд. марок ФРГ. В этот показатель включаются примерно 100 млн. марок ФРГ, выделенных на восстановление выплаты начиная с 1 января 1985 года пособий на детей в возрасте до 21 года, которые нигде не учатся и не работают. Эти пособия были отменены с 1 января 1982 года для входящей в эту категорию молодежи, достигшей совершеннолетия.

7. В бюджете на 1986 год предусмотрено выделение 14,59 млрд. марок ФРГ на выплату пособий на детей. При этом учитывается, что с 1 января 1986 года вводятся:

а) надбавка к пособию на детей, составляющая до 46 марок ФРГ в месяц на каждого ребенка и предоставляемая родителям, которые в силу своего невысокого дохода не могут пользоваться полностью или частично финансовыми льготами на находящегося на иждивении ребенка, на которые они могли бы иметь право в соответствии с законом, касающимся подоходного налога;

б) личное право на пособие в сумме 50 марок ФРГ в месяц на сирот, лишившихся отца и матери, и на детей, не знающих, где проживают их родители, если нет другого лица, которое берет их на иждивение и соответственно имеет право на семейное пособие или на аналогичное пособие.

8. В приложении 1 к настоящему докладу содержится текст федерального закона о пособиях на детей (Bundeskindergeldgesetz) в своей новой редакции от 21 января 1986 года.

#### Финансовые льготы, предоставляемые семьям

9. С учетом ограниченных финансовых возможностей лиц, на иждивении которых находятся дети, им предоставляются с 1983 года, помимо семейного пособия, финансовые льготы на находящегося на иждивении ребенка при взимании с них подоходного налога. Эта скидка, которой пользуется один из родителей, составляла 432 марки ФРГ до 1985 года и была увеличена начиная с 1986 года до 2 484 марок ФРГ на ребенка. С учетом нового определения понятия "дети", действующего с 1986 года, детьми считаются те, кто является ближайшим родственником налогоплательщика, и находящиеся на иждивении малолетние дети.

10. Для того чтобы пользоваться этой финансовой льготой на находящегося на иждивении ребенка, в принципе необходимо, чтобы ребенок проживал на территории Федеративной Республики Германии. (Если дети проживают за рубежом, то в соответствующих случаях могут учитываться алименты при налогообложении в качестве "особых расходов".) Дети официально учитываются при предоставлении финансовой льготы в том случае, если им еще не исполнилось 16 лет. Дети старше 16 лет должны отвечать определенным дополнительным условиям, таким, как проходить профессиональную подготовку, не иметь места ученика, не проходить военную службу или гражданскую службу. Дети старше 27 лет не могут в принципе более учитываться, за исключением тех случаев, когда они являются инвалидами и соответственно не могут себя обслуживать.

11. Семьи с одним родителем, пользующиеся финансовой льготой на ребенка, проживающего с этим родителем, получают дополнительную финансовую льготу с учетом расходов ведения домашнего хозяйства. Эта скидка составляла 4 212 марок ФРГ в год в период 1982-1985 календарных годов, а с 1986 года она повышена до 4 536 марок ФРГ.

12. Налогоплательщику, имеющему детей, которые проходят профессиональную подготовку, и пользующемуся финансовой скидкой на находящегося на иждивении ребенка, предоставляется финансовая скидка на цели образования, размер которой варьируется следующим образом:

когда ребенок старше 18 лет проживает совместно с налогоплательщиком, эта скидка составляет 1 800 марок ФРГ в календарный год (в 1985 году она составляла 1 200 марок ФРГ);

когда ребенок старше 18 лет не проживает совместно с налогоплательщиком, эта финансовая скидка составляет 3 000 марок ФРГ в календарный год (в 1985 году - 2 100 марок ФРГ); а

когда ребенок не достиг еще 18 лет и не проживает совместно с налогоплательщиком, размер скидки составляет 1 200 марок ФРГ в календарный год (в 1985 году - 900 марок ФРГ).

13. Собственные доходы ребенка, а также доход, который он получает для удовлетворения своих потребностей, вычитаются из суммы финансовой скидки, предоставляемой на цели получения образования, в той степени, в которой эти доходы превышают 2 400 марок ФРГ в календарный год. В случае постоянно отдельно проживающих родителей или разведенных родителей, а также в случае родителей внебрачных детей сумма финансовой скидки, учитываемой при взимании подоходного налога, делится поровну между матерью и отцом.

14. Родителю, который обязан выплачивать алименты на ребенка, на которого другой родитель имеет право опеки и на которого он получает финансовую скидку на находящегося на иждивении ребенка, предоставляется дополнительная финансовая скидка с учетом расходов, которые он произвел для поддержания связей с ребенком.

15. В случае одинокого родителя, который осуществляет профессиональную деятельность и на иждивении которого находится ребенок, проживающий на территории Федеративной Республики Германии совместно с ним и не достигший еще возраста 16 лет к началу календарного года, расходы, произведенные для ухода за ребенком, могут учитываться при налогообложении начиная с 1984 календарного года; в менее значительной степени это можно было также в целом делать в отношении календарных 1980-1982 годов; эти расходы вычитаются из дохода как особые расходы, однако в определенных пределах (с учетом расходов, считающихся приемлемыми, составляющих в целом до 4 000 марок ФРГ на первого ребенка и до 2 000 марок ФРГ на каждого последующего ребенка). Эта формула, которая также в соответствующих случаях применялась в прошлые годы, была расширена с 1986 года. Отныне можно учитывать в качестве особых расходов расходы, которые понесли одинокая мать/одинокый отец или супруги на цели ухода за ребенком (детьми) в тех случаях, когда эти расходы понесены в связи с инвалидностью или продолжительной болезнью одинокой матери/одинокого отца или одного из супругов. Если речь идет о супружеской паре, то требуется дополнительное условие: другой супруг должен иметь работу или также быть больным или инвалидом.

### Родительское пособие

16. Закон о предоставлении родительского пособия (Bundeserziehungsgeldgesetz) вступил в силу 1 января 1986 года. Цель этого закона состоит в том, чтобы признать работу родителей, которые посвящают себя воспитанию детей, и одновременно улучшить финансовое положение семей, особенно молодых.

17. Родительское пособие в сумме 600 марок ФРГ в месяц предоставляется до достижения ребенком 10 месяцев, а с 1988 года – до достижения ребенком 12 месяцев, матери (в том случае, если она не получает пособие по материнству, см. раздел В ниже) или отцу по выбору родителей, или другому лицу, воспитывающему ребенка, при условии что мать/отец или это другое лицо ухаживает и воспитывает само этого ребенка до достижения им 6 месяцев, причем это пособие предоставляется независимо от дохода родителей, а впоследствии его размер зависит от дохода.

18. Женщины или мужчины, осуществлявшие профессиональную деятельность до рождения ребенка, имеют, кроме того, право на родительский отпуск в период получения родительского пособия. Лица, пользующиеся законным медицинским страхованием и страхованием от безработицы, остаются застрахованными, не уплачивая при этом соответствующие взносы.

19. В период родительского отпуска лица, пользующиеся им (включая отцов), не могут быть уволены с работы так же, как и женщины во время беременности, и в течение периода, предусмотренного законом об охране интересов матери, т.е. наниматель не имеет права расторгнуть трудовой договор в период родительского отпуска, помимо исключительных случаев, когда власти дадут на это согласие. Лицо, пользующееся родительским отпуском, может во время этого отпуска работать неполный рабочий день у своего нанимателя, но не более 19 часов в неделю.

20. Что касается государственных служащих, то существуют особые положения, которые по существу соответствуют в значительной степени изложенным выше положениям.

21. Тексты закона о предоставлении родительского пособия и родительского отпуска, а также общих административных положений, касающихся защиты от увольнения во время родительского отпуска, содержатся в приложении к настоящему докладу (приложение № 2).

### Страхование по болезни

22. Начиная с 1 июля 1982 года устав больничных касс позволяет прибегать к услугам домработницы, что выходит за рамки режима, существовавшего до сих пор: отныне к помощи домработницы можно прибегать не только в случае госпитализации или родов в больничном учреждении или прохождении курса лечения в санатории, но и в других случаях. Другие условия, регламентирующие использование услуг домработницы, не были изменены.

### Страхование от несчастных случаев

23. С 1 ноября 1977 года ребенок, который должен родиться (nasciturus) включается в сферу защиты, гарантируемую законным страхованием от несчастных случаев (статья II, параграф 4, № 12, 14 и 15, параграф 38 гражданского кодекса – административные процедуры – от 18 августа 1980 года/BGBl, I, стр. 1469, 2218)<sup>1/</sup>

<sup>1/</sup> "BGBl" означает Официальный журнал Федеративной Республики Германии.

Страхование по нетрудоспособности и старости

24. С 1 января 1984 года надбавка на находящегося на иждивении ребенка, предоставляемая системой законного страхования по нетрудоспособности и старости, и надбавка на находящегося на иждивении ребенка, предоставляемая системой законного страхования от несчастных случаев, заменены пособиями на детей, предусмотренными федеральным законом о пособиях на детей, которые отныне предоставляются в случае реализации риска (см. выше пункты 3-8 о пособиях на детей). Права на пособия, причитающиеся на находящегося на иждивении ребенка, приобретенные до 1 января 1984 года, сохраняются (закон от 22 декабря 1983 года о мерах, направленных на усиление государственного финансирования и стабилизацию финансовой эволюции страхования по нетрудоспособности и старости и касающихся сохранения налогов, направленных на поощрение инвестиций (Haushaltsbegleitgesetz) (BGBl, I, p. 1532).

Учет лет, посвященных воспитанию ребенка, для целей страхования по нетрудоспособности и старости

25. Матерям и отцам, родившимся после 1921 года и получающим пенсию в рамках страхования по нетрудоспособности и старости в силу реализации одного из покрытых рисков, предоставляется одногодичное страхование на каждого ребенка, которого они воспитали на территории Федеративной Республики Германии. Как правило, этот год, посвященный воспитанию ребенка, учитывается при расчете пенсии матери; однако мать и отец могут заявить с общего согласия, что период, посвященный воспитанию ребенка, должен учитываться при расчете пенсии отца. Приемные родители, родители, являющиеся кормильцами, а также мачехи и отчимы (в случае ребенка от первого брака) могут также требовать учета периода, посвященного воспитанию ребенка в том случае, если они занимались ребенком или если они будут заниматься ребенком в будущем в течение первого года его жизни. Если кто-то одновременно занимается воспитанием нескольких детей моложе одного года (например, близнецов), то учитывается год страхования на каждого ребенка.

26. Что касается матерей и отцов, которые в момент вступления в силу закона о родительском пособии и родительском отпуске уже получают пособие по нетрудоспособности или пособие в связи с преждевременным уходом на пенсию, то период, который они посвятили воспитанию своих детей, учитывается в случае реализации нового покрытого риска, до достижения ими возраста 65 лет.

27. Благодаря особой норме, принятой в интересах матерей и отцов, возраст которых в момент вступления в силу этого закона приближался к 65 годам, эти лица имеют возможность внести в ретроактивном порядке добровольные взносы, с тем чтобы набрать пятилетний стаж, необходимый для получения пенсии в связи с уходом в отставку.



28. 1 января 1984 года стаж страхования, необходимый для получения пенсии в связи с уходом в отставку, ранее составлявший 15 лет, был сокращен до 5 лет. Например, женщины, которые могли заниматься профессиональной деятельностью лишь в течение двух лет и которые посвятили себя воспитанию троих детей, таким образом отвечают требованию о пятилетнем стаже и приобретают личное право на пенсию.

29. Это означает, что женщины, а в соответствующих случаях и мужчины, получают благодаря учету периода, посвященному воспитанию детей, пенсию, размер которой превышает размер той пенсии, на которую они имели бы право, если бы не существовало этого закона, или даже получают пенсию, на которую они не имели бы права, если бы не был учтен период, посвященный воспитанию детей. Лицо, которое посвятило себя воспитанию, по меньшей мере, пяти детей, приобретает право на пенсию исключительно с учетом периода, посвященного воспитанию детей, даже если не были уплачены взносы на цели страхования по нетрудоспособности и старости.

#### Помощь престарелым фермерам

##### (Altershilfe für Landwirte)

30. Вдовец или вдова, фермера, которые еще не достигли престарелого возраста, имеют право с 1 июля 1980 года на услуги домработницы или сельскохозяйственного рабочего или на переходное пособие, если они продолжают дело скончавшегося супруга в качестве фермеров с обязательством уплаты налогов. Одним из условий, необходимых для получения переходного пособия является проживание ребенка совместно с оставшимся в живых супругом.

31. В том случае, если оставшийся в живых супруг решает прекратить сельскохозяйственную деятельность, он получает пособие по случаю потери кормильца (Hinterbliebenengeld), составляющее частичную защиту; а условиями, необходимыми для получения этого пособия, является, в частности, воспитание ребенка или пожилой возраст (45 лет и старше). Размер пособия по случаю потери кормильца и переходное пособие аналогичны размеру пенсии фермера (Altersgeld), которую получает имеющее на нее право и, не состоящее в браке лицо.

32. Домработники, достигшие определенного возраста, занятые в сельскохозяйственной или лесохозяйственной сферах и достигшие на 1 мая 1980 года 50 лет, но не старше 65 лет, могут при определенных условиях также быть охвачены системой социального обеспечения престарелых фермеров. Более молодые домработники, которым на 1 мая 1980 года еще не исполнилось 50 лет, охватываются системой социального обеспечения престарелых фермеров с возраста 25 лет.

Фонд защиты интересов матери и ребенка – защита ребенка, который должен родиться

33. В соответствии с законом от 13 июля 1984 года, создан государственный фонд, обладающий юридической правосубъективностью и именующийся "Фондом защиты интересов матери и ребенка – защита ребенка, который должен родиться", с годовым бюджетом в 60 млн. марок ФРГ.

34. Целью этого фонда является сбор средств для оказания помощи будущим матерям, которые, испытывая трудности, обращаются в консультационную службу, признаваемую в соответствии с пунктом 218 Уголовного кодекса. В этом случае этим будущим матерям предоставляется дополнительная помощь, которая может им оказываться и в течение послеродового периода, с тем чтобы они смогли не прерывать беременность.

35. Средства, которыми располагает этот фонд, позволяют покрывать расходы, понесенные в связи с беременностью и родами, а также в связи с уходом за малолетним ребенком и его воспитанием. Эти средства выделяются, в частности, на приобретение одежды для новорожденного, ведения домашнего хозяйства, оплаты жилья и приобретения мебели и ухода за малолетним ребенком.

36. Число обратившихся в консультативную службу, испытывавших трудности беременных женщин, которые благодаря получению эффективной помощи, способствовавшей принятию ими решения в пользу сохранения ребенка, составило примерно 30 000 на конец 1985 года.

37. Тексты закона о создании "Фонда защиты интересов матери и ребенка – защиты ребенка, который должен родиться", а также закона о внесении поправки к этому закону содержатся в приложении к настоящему докладу (приложение № 3).

Закон о помощи на цели содержания детей

38. В соответствии с этим законом семьи с одним родителем получают пособие в сумме до 228 марок ФРГ максимум в течение трех лет на своих детей моложе 6 лет, если сумма алиментов выплачиваемых другим родителем, меньше указанной суммы. Это пособие выплачивается государством (общие расходы в 1985 году составили 175 млн. марок ФРГ, которые поровну понесли федеральное правительство и правительства земель).

Научно-исследовательские проекты, экспериментальные проекты

39. В 1985 году общая сумма средств, выделенных на цели экспериментальных проектов, таких, как проекты планирования семьи в рамках программы федерального правительства по защите ребенка, который должен родиться, и средств, выделенных на принятие других важных мер в интересах семей, составила в общей сложности 11,85 млн. марок ФРГ.

40. В настоящее время большинство молодых женщин желают сочетать свои семейные обязанности с профессиональной деятельностью. В 1985 году в федеральном бюджете были выделены средства порядка 3,8 млн. марок ФРГ для принятия мер в рамках политики защиты интересов женщин, особенно на цели осуществления экспериментальных проектов и научно-исследовательских проектов, объектом которых является семья и профессия.

41. Для принятия мер, связанных с организацией досуга и отдыха, в бюджете выделены средства в сумме 4 млн. марок ФРГ, в том числе 3 млн. марок ФРГ были выделены для постройки и модернизации семейных центров отдыха. Благодаря этим центрам семьи с низкими доходами также имеют возможность провести свой отпуск в благоприятной обстановке, учитывающей потребности семей.

42. Кроме того, важным мероприятием в этой связи стала организация национального конкурса, озаглавленного "Семейный отпуск в Германии". Призы этого конкурса были присуждены курортам и фирмам, создавшим особые, весьма привлекательные условия для семей.

#### В. Охрана материнства

43. Действующие положения, касающиеся охраны материнства в Федеративной Республике Германии, были подробно изложены в предыдущем докладе. Текст закона от 18 апреля 1968 года о защите интересов работающих матерей (Mutterschutzgesetz) с поправками, внесенными в него в соответствии с законом от 12 декабря 1985 года о предоставлении родительского пособия (см. пункты 16-21), содержится в приложении к настоящему докладу (приложение № 4).

#### С. Защита интересов детей и подростков

##### Закон о защите интересов работающей молодежи

44. В закон от 12 апреля 1976 года о защите интересов работающей молодежи (Jugendarbeitsschutzgesetz) были внесены поправки в соответствии с законом от 15 октября 1984 года о внесении первой поправки в закон о защите интересов работающей молодежи.

45. После вступления в силу в 1976 году закона о защите интересов работающей молодежи его положения, касающиеся рабочего времени, вызвали трудности практического порядка на уровне предприятий, особенно в силу слишком строгой регламентации, которую они ввели в этой области и которая затронула, в частности, возможности молодежи в плане получения профессиональной подготовки и трудоустройства. Поправка в закон от 12 апреля 1976 года предусматривает выделение достаточного времени для профессиональной подготовки молодежи на предприятиях и позволяет начинать рабочий день утром с учетом потребностей, обусловливаемых профессиональной подготовкой и сотрудничеством между молодежью и взрослыми работниками. Принятие положения, предоставляющего определенную свободу действий социальным партнерам, является основным нововведением: благодаря этому положению социальные партнеры могут по своему выбору и в рамках, установленных законом, установить часы работы в соответствии с конкретными "потребностями", обусловливаемыми профессиональной подготовкой и работой молодежи. При этом социальные партнеры могут принимать во внимание потребности, которые имеются у сектора занятости, а также региональные особенности. Их ответственное отношение к делу гарантирует принятие надлежащих и сбалансированных мер. При этом всегда гарантируется охрана здоровья молодежи.

46. Как и раньше, продолжительность работы молодежи не должна в целом превышать 40 часов в неделю. До сих пор 40 часов работы не могли распределяться иначе, как в течение пяти дней по восемь часов в день максимум. Новая поправка позволяет иначе распределять установленную законом продолжительность работы. При продолжительности работы молодежи менее восьми часов в определенные рабочие дни недели продолжительность работы в другие рабочие дни той же недели может быть

увеличена до восьми с половиной часов. Последствия этого нового распределения рабочего времени выражаются в основном в установлении недели из четырех с половиной дней и принятии гибкого графика работы.

47. В постановления, действовавшие с 1976 года и устанавливавшие, что, как правило, рабочий день начинается в 7 часов утра, были внесены изменения в соответствии с новым законом, позволяющим вновь начинать работу в 6 часов, с тем чтобы предприятия, на которых работа начинается в 6 часов, имели возможность обеспечить профессиональную подготовку и занятость молодежи, также начиная с 6 часов, и ознакомить их, таким образом, эффективно с реальностями трудовой жизни. Благодаря этому новому положению удалось ликвидировать многочисленные отступления от обязательного начала рабочего дня в 7 часов и вновь начинать рабочий день в 6 часов. Время окончания рабочего дня – как правило, 20 час. 00 мин. – остается неизменным с 1960 года.

48. Действовавшее ранее положение, предусматривавшее выделение специальных помещений для молодежи, а также связанное с ним положение, предусматривавшее штрафы в случае нарушения первого положения, были отменены в соответствии с подпунктом 1 пункта 29 постановления о рабочих местах (Arbeitsstättenverordnung), в соответствии с которым наниматель обязан выделить в распоряжение всех работников, охватываемых этим постановлением, в том числе работающей молодежи и молодежи, проходящей профессиональную подготовку, легкодоступную комнату отдыха за пределами самого рабочего места в том случае, если на предприятии трудится более 10 человек, или в том случае, если того требуют соображения охраны здоровья или характер работы.

49. Текст закона о защите интересов работающей молодежи, действующий с 21 октября 1984 года, содержится в приложении к настоящему докладу (приложение № 5).

#### Закон о защите интересов несовершеннолетних

50. 1 апреля 1985 года вступил в силу новый закон о защите интересов несовершеннолетних, который заменил закон от 1951 года, пересмотренный в 1957 году.

51. В новом законе упор делается в основном на усиление защиты несовершеннолетних от видеопрограмм, в которых показываются фильмы ужасов, фильмы, восхваляющие войны, насилие и порнографические фильмы, а также на усиление борьбы со злоупотреблением алкоголя несовершеннолетними. Продажа пива и вина в автоматах, установленных в местах общественного пользования, которая ранее допускалась, отныне строго запрещена.

52. На основании постановления, касающегося разрешения на кинофильмы для несовершеннолетних, отныне имеется возможность контроля и за видеокассетами и видеодисками, прежде чем применять положения Уголовного кодекса и закона о распространении изданий, представляющих опасность для несовершеннолетних. Таким образом, обеспечивается защита детей и молодежи от изображений, представляющих для них опасность. Облегчена процедура применения запрещения на создание, включение и воспроизведение сцен чрезмерного насилия, которая предусмотрена в Уголовном кодексе. Введены ограничения на прокат аппаратов, воспроизводящих изображения, представляющие опасность для несовершеннолетних. Запрещена установка аппаратов электронных игр, воспроизводящих сцены, восхваляющие войны и ориентированные на насилие, в местах общественного пользования, доступных детям и молодежи. Установка в местах общественного пользования других аппаратов видеоигр отныне допускается лишь внутри коммерческих заведений. Положения, касающиеся

допуска несовершеннолетних в рестораны, на балы и кинопросмотры, учитывают особенности современной эпохи. Отменено запрещение присутствовать на эстрадных представлениях, шоу и посещать кабаре. Новым законом значительно увеличен размер штрафов в случае нарушения этих положений со стороны организаторов, торговцев и других взрослых лиц, по сравнению с теми штрафами, которые существовали ранее.

53. Текст этого закона содержится в приложении к настоящему докладу (приложение № 6).

#### Меры, принятые в рамках политики защиты интересов молодежи

54. Расходы в рамках федерального плана для молодежи (Bundesjugendplan), которые являются самым значительным инструментом федерального правительства в области политики защиты интересов молодежи, составили 135,5 млн. марок ФРГ в 1985 году (в 1984 году они составили 131,3 млн. марок ФРГ). В этот показатель включаются, в частности, средства, которые были выделены в рамках года добровольных работ в общественных учреждениях (freiwilliges soziales Jahr), в размере 6 млн. марок ФРГ и которыми воспользовались свыше 13 000 молодых людей.

55. Федеральный план для молодежи предусматривает также финансирование краткосрочной практики в общественных службах больниц, домах для престарелых и заведениях для инвалидов, которую проходят примерно 100 000 молодых людей в год.

56. Особое значение придается также моделям социальной педагогики\*, созданным для молодежи, не имеющей работы и имеющей места ученика; в 1985 году на эти цели было выделено примерно 9 млн. марок ФРГ. Кроме того, предусматривается занять при осуществлении федерального плана для молодежи более открытую позицию к нетрадиционным методам и путям оказания помощи молодежи. Например, речь идет о независимых группах взаимной помощи, в которые входят молодые безработные, а также меры социально-педагогического характера, принимаемые в этой связи.

57. В 1985 году федеральное правительство выделило примерно 9 млн. марок ФРГ на поощрение занятости в социальной сфере.

58. Обмен между молодежью на международном уровне пользовался поддержкой федерального правительства, которое выделило на эти цели примерно 25 млн. марок ФРГ. Центрам мобилизации помощи для молодежи было выделено 2,9 млн. марок ФРГ в бюджетный 1985 год.

#### Воспитание и обучение детей-инвалидов

59. В Федеративной Республике Германии для детей-инвалидов, как и для здоровых детей, установлено обязательное школьное образование. Оно предоставляется либо в

---

\* Примечание переводчика: В Федеративной Республике Германии социальная педагогика – это раздел общей педагогики, охватывающий воспитание и обучение детей и молодежи за рамками школы.

специализированных учреждениях, которые оборудованы с учетом конкретных потребностей детей-инвалидов, либо в общеобразовательных учебных заведениях, которые посещают как здоровые дети, так и дети-инвалиды. Способ организации этих учреждений варьируется в зависимости от местных условий и типа инвалидности. С одной стороны, имеются специальные классы для детей-инвалидов в общеобразовательных школах, а с другой стороны, специализированные школы, где учащиеся трудятся весь день либо часть дня, и интернаты.

60. Благодаря настойчивым усилиям, прилагаемым правительствами земель и федеральным правительством с конца 60-х годов удалось заметно расширить возможности получения образования детьми и молодежью, которые являются инвалидами. Противодействовать тенденции неоправданного создания защищенных мест и особых условий, изолирующих детей-инвалидов от других детей, и применять на практике принцип, в соответствии с которым предусматривается оказание специальной помощи в необходимых размерах и совместное обучение в максимально возможной степени - к этому стремятся федеральное правительство и правительства земель. С начала 70-х годов они осуществили экспериментальные проекты, направленные на содействие обучению в оптимальной форме детей-инвалидов в рамках существующей системы образования. Опыт, накопленный в осуществлении этих экспериментальных проектов, показывает, в частности, что многие дети-инвалиды могут вполне успешно обучаться и адаптироваться в общеобразовательных школах при условии получения ими дополнительной помощи со стороны квалифицированного педагогического персонала, получившего специальную подготовку, обеспечения соответствующей дополнительной поддержки, адаптации оборудования школьного заведения к потребностям детей-инвалидов и не превышения определенного числа детей-инвалидов в классе.

61. Знания, полученные благодаря осуществлению этих экспериментальных проектов федеральным правительством и правительствами земель, показывают, в частности, что часто достаточно дать ребенку на раннем этапе индивидуальные стимулы в одном из региональных центров раннего стимулирования руководимых междисциплинарными мобильными группами, которые, кроме того, обеспечивает раннее стимулирование на дому, в детском саду и в начальной школе, чтобы можно было избежать помещения в специальное заведение.

62. Наибольший прогресс достигнут в области интеграции учеников, страдающих физическим недостатком; эта интеграция охватывает также общие мероприятия за рамками школы. В свою очередь, интеграция детей с расстройствами зрения или слуха всегда создает определенные проблемы, которые еще не удается решить. Например, необходимо найти ответ на вопрос о том, в какой мере можно восполнить конкретные недостатки, связанные с инвалидностью, изменением школьных программ, методов работы и обучения и педагогического материала, не снижая одновременно уровень общеобразовательных школ. Такие изменения могут в свою очередь позволить содействовать социальной интеграции за рамками школы.

#### Специальные меры, направленные на воспитание и обучение несовершеннолетних правонарушителей

63. С 1979 года не вносились изменения в законодательство в области воспитания и обучения несовершеннолетних правонарушителей. Следует отметить, что на практике за последние годы прокуратура и суды все чаще прибегают к возможности замены мер, обрекающих молодого правонарушителя на пребывание в пенитенциарном заведении, исправительными педагогическими мерами и обеспечению того, чтобы наказание сопровождалось принятием такой меры.

Право молодежи на отпуск

64. В настоящее время большинство коллективных договоров предусматривают для работающей молодежи то же право на отпуск, что и для взрослых работников. С течением времени отпуск 62% работников был увеличен до шести недель, а другие работники имеют право на отпуск продолжительностью от четырех до шести недель.

Статистические данные, касающиеся работающей молодежи

65. В приложении № 7 содержится таблица с данными о самодеятельном населении в возрасте от 15 до 20 лет по секторам экономики и социально-профессиональным категориям.

Статья 11: Право на достаточный жизненный уровень

А. Меры, направленные на повышение уровня жизни и улучшение условий жизни

Общие сведения

66. Финансовое положение работающих и использование ими своих доходов могут служить показателями уровня жизни и качества условий жизни. В приводимой ниже таблице отражается динамика среднемесячной заработной платы на одного работающего.

	1982	1983	1984	1985
	марки ФРГ	марки ФРГ	марки ФРГ	марки ФРГ
Общая сумма	2 729	2 818	2 901	2 985
Подоходный налог	452	479	509	543
Взносы на цели социального обеспечения	380	398	419	438
Чистая сумма	1 897	1 941	1 973	2 004

67. В оценке расходов на текущее потребление учитываются не поведение отдельного работающего, получающего заработную плату, а расходы семьи из четырех человек со средними доходами. В 1983-1984 годах (данные за 1985 год еще отсутствуют) эти расходы составили в среднемесячном выражении:

	1983	1984
	марки ФРГ	марки ФРГ
Питание (включая питание в ресторанах)	634,13	634,43
Предметы роскоши	105,57	105,75
Одежда, обувь	228,73	230,16
Квартирная плата (кварплата, включая фиктивную квартиру проживающего владельца, а также стоимость поднаема и т.п.)	491,55	526,66
Электричество, газ, топливо и т.д.	188,80	189,44
Прочие предметы и инвентарь, используемые в домашнем хозяйстве (в том числе ковры, обогревательные и кухонные аппараты, электрокухонные аппараты и т.п., продукты чистки и ухода, садовый инвентарь)	288,76	240,88
Транспорт и связь	449,92	464,66
Личный и гигиенический уход	96,54	89,79
Образование и развлечения	274,44	245,86
Личные предметы и нужды, прочие предметы (в том числе, часы и украшения, проживание в гостинице, организованные поездки и т.д.)	105,45	121,12
Общая сумма месячных расходов на личное потребление	2 836,88	2 848,76



Социальная помощь (как последнее средство в системе социального обеспечения)

68. В 1984 году 2,57 млн. людей получали на территории Федеративной Республики Германии социальные пособия, т.е. 4,2% проживающего населения. Число этих лиц возросло по сравнению с предыдущим годом на 132 800 человек, т.е. на 5,5%. На 1 000 жителей одного пола соответственно 38 мужчин и 46 женщин пользовались социальной помощью в различных формах и в течение различного периода времени. Почти четыре пятых обездоленных (2 032 000 чел.) жили за рамками того или иного заведения. В 1984 году число лиц, получавших текущую помощь, составило 1,8 млн. человек, а число лиц, воспользовавшихся помощью, предоставленной в особых условиях, составило 1 миллион.

69. Число иностранцев, получавших социальную помощь, продолжало в 1984 году быстро увеличиваться (на 7,6%) и составило 235 000 человек. Другими словами, 1 из 11 получателей помощи, т.е. 9,15%, был иностранцем. Из 1 000 иностранцев, проживающих в Федеративной Республике Германии, 52 получали социальную помощь, в то время как сопоставимое число немцев, получавших помощь, составило 41.

70. Число иностранцев, получавших текущую помощь, возросло в 1984 году на 7,1%.

71. Значение социальной помощи постоянно возрастает. В то время как в 1970 году расходы на социальную помощь составляли 2% от общей суммы социальных государственных пособий, или 0,5% валового общественного продукта, в 1984 году они составили соответственно 3,7 и 1,2%. Это обусловливается различными факторами, значение которых различно. В этой связи следует отметить расширение категорий лиц, могущих претендовать на эту помощь в связи с особыми социально-экономическими обстоятельствами, а также увеличения пособий в результате изменений, внесенных в федеральный закон об оказании социальной помощи (Bundessozialhilfegesetz - BSGG), и наконец, все более частое использование социальной помощи теми, кто имеет на нее право.

72. В 1974 году органы, регламентирующие предоставление социальной помощи - на нижнем уровне (города - округа и округа) и на высшем уровне (органы, назначенные правительствами земель и федеральным правительством), - израсходовали в общей сложности 18,7 млрд. марок ФРГ на цели помощи, предоставленной в соответствии с законом об оказании социальной помощи. Соответственно сумма расходов возросла на 1,2 млрд. марок ФРГ, т.е. на 6,7%, по сравнению с предыдущим годом. Это составляет менее значительный рост, чем тот, который отмечался в предыдущие годы: 36% общих расходов пришлось на текущую помощь, а 64% было выделено на оказание помощи в особых обстоятельствах. Для пользователей, помещенных в то или иное заведение, органы, регламентирующие предоставление социальной помощи, выделили 11,5 млрд. марок ФРГ, т.е. 61,2 общей суммы своих расходов. Свыше половины расходов, произведенных на уровне заведений, пришлось на оказание помощи лицам, требующим лечения и ухода, а треть - на оказание помощи по реинтеграции инвалидов.

73. В дополнение к информации, представленной в первом докладе, и с тем, чтобы учесть изменения, внесенные в законодательство об оказании социальной помощи, необходимо сделать несколько замечаний.

74. В том что касается расходов, выделяемых на оказание социальной помощи по содержанию, с начала 80-х годов было зарегистрировано значительное увеличение, которое, в частности, как представляется, обусловливается ростом долгосрочной

безработицы. С тем чтобы остановить рост расходов и обеспечить финансирование социальной помощи и в будущем, были наложены определенные ограничения на право получения пособий с уделением большего внимания принципу субсидирования и принципу взаимной помощи путем предпринятия надлежащих усилий. Задача социальной помощи, состоящая в том, чтобы позволить пользователям помощи вести достойное существование, не была затронута этими мерами. Поскольку федеральное правительство смогло за период после представления первого доклада улучшить благодаря принятию соответствующих мер общие экономические условия и содействовать укреплению государственного бюджета, удалось вновь значительно расширить с 1 июля 1985 года текущую помощь по содержанию (путем увеличения обычных ставок примерно на 8% и путем введения надбавок на дополнительные нужды в пользу одиноких родителей с одним находящимся на иждивении ребенком до 7 лет и в пользу пожилых лиц старше 60 лет). 1 июля 1986 года обычные ставки вновь были повышены, в этот раз на 2,1%.

75. Меры, предпринимавшиеся несколько лет и направленные на поощрение возвращения лиц, просящих о предоставлении убежища, и беженцев на родину или продолжать свою миграцию на добровольной основе, по-прежнему предпринимаются путем предложения консультационных услуг и транспорта, финансируемых из государственных средств, в сотрудничестве с Межгосударственным комитетом по миграции (МКМ) в Женеве.

#### В. Право на надлежащее продовольствие

##### Развитие аграрных систем

76. В рамках улучшения аграрных структур в соответствии с законом об общей задаче федерального правительства и правительств земель в области укрепления аграрных структур и защиты побережья (Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe: Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes) за отчетный период упор делался особенно на увеличение или на гарантирование поступлений мелких и средних ферм, а также на улучшение условий работы и повышение продуктивности на этих фермах. В целях улучшения условий жизни в сельских районах финансовые средства, предоставляемые в соответствии с вышеупомянутым законом, выделяются с 1984 года также на принятие мер по благоустройству и модернизации деревень и на принятие мер в области лесного хозяйства, направленных на компенсацию ущерба, недавно понесенного лесами.

##### Защита растений

77. Использование фитосанитарных продуктов, содержащих особенно стабильные вещества (такие, как хлорированные углеводороды, ртуть, соединения мышьяка, свинца и кадмия) запрещено в основном в здравоохранительных целях, они были внесены в таблицы постановлений о защите растений (Pfalanzenschutzanwendungsverordnung).

##### Защита животных

78. Эпизоотическое положение в целом не вызывает тревоги в Федеративной Республике Германии. Однако некоторые инфекционные заболевания вызывают значительный ущерб. В этой связи следует отметить прежде всего свиную чуму и псевдобешенство, которые все еще вызывают проблемы.

79. Что касается изменений, происшедших в области профессиональной и непрерывной подготовки в сельскохозяйственном и садоводческом секторах, то следует сослаться на замечания, касающиеся области образования и профессиональной подготовки и содержащиеся во втором докладе, представленном Федеративной Республикой Германии в отношении статей 6-9 Пакта (E/1984/7/Add.24, пункт 6), где дается общий обзор вопросов этого рода.

80. Что касается консультационной деятельности в сельскохозяйственном секторе, охарактеризованной в предыдущем докладе, то следует отметить, что с учетом изменения общих условий особое внимание в этой деятельности за отчетный период уделялось информированию о наиболее дорогостоящих процедурах, более тщательному рассмотрению вопросов, касающихся защиты окружающей среды, почв и вод, а также внесению удобрений в почву и использованию фитосанитарных продуктов в соответствии с критериями, учитывающими конкретные случаи.

#### Меры, принимаемые для борьбы с подделкой пищевых продуктов

81. В Федеративной Республике Германии с 1979 года постоянно совершенствуется законодательство, касающееся пищевых продуктов, направленное на защиту потребителя от возможного риска для его здоровья, от подлога и мошенничества и ставящее целью должным образом информировать потребителя.

82. Среди мер, принятых в области здравоохранения, следует упомянуть прежде всего постановление от декабря 1980 года о разрешении использовать нитрит и нитрат в качестве допустимых пищевых добавок, в соответствии с которым были установлены, особенно с учетом последних научных знаний, ограничения использования этих веществ для солки мяса и мясных продуктов.

83. Особое внимание в Федеративной Республике Германии уделяется комплексу проблем, вызываемых остатками этих веществ в пищевых продуктах. В постановлении, устанавливающем максимальные дозы фитосанитарных продуктов (Pflanzenschutzmittel - Höchstmengenverordnung), с поправками, внесенными в июне 1982 года, указываются предельные величины в отношении свыше 400 веществ, которые могут быть использованы для защиты растений. Тем не менее следует отметить, что не все эти вещества разрешены в Федеративной Республике Германии. Однако регулирующие органы власти пользуются возможностью, которая им предоставляется законом, регламентирующим рынок пищевых продуктов, табака и сигарет, косметических изделий и других продуктов повседневного пользования (Lebensmittel- und Bedarfsgegenstandegesetz), открыть рынок, установив предельные величины для фитосанитарных продуктов, не разрешенных в Федеративной Республике Германии, для импортируемых пищевых продуктов, содержащих остатки этих веществ при условии, что они не наносят ущерба здоровью. Таким образом были учтены регламентирующие нормы, установленные в области защиты растений в других странах - в той мере, в которой это представляется допустимым с санитарной точки зрения.

84. Целью первого закона о внесении поправок в закон о фармацевтических продуктах от февраля 1983 года является борьба со злоупотреблениями в использовании фармацевтических продуктов, скормливаемых выращиваемым животным, предназначенным для питания человека, и создание условий, необходимых для повышения эффективности контроля за производством пищевых продуктов, с тем чтобы в них содержались лишь безвредные остаточные вещества. Поправки по существу ставят получение разрешения на использование фармацевтических продуктов для откорма животных, идущих в пищу

человека, в зависимость от существования методов проверки содержащихся в этих продуктах остаточных веществ. Это позволяет, с одной стороны, улучшить контроль за соблюдением сроков получения разрешения на использование фармацевтических продуктов в ветеринарии и, с другой стороны, безвредность – в том, что касается содержащихся остаточных веществ, – пищевых продуктов животного происхождения. Положения, регламентирующие использование пищевых добавок, всегда носившие весьма жесткий характер в Федеративной Республике Германии, также были обновлены и дополнены.

85. Среди мер, принимаемых для защиты потребителя от подлога и мошенничества в торговле пищевыми продуктами, следует упомянуть постановление от декабря 1981 года об изменении законодательства о маркировке пищевых продуктов (Verordnung zur Neuordnung lebensmittelrechtlicher Kennzeichnungsvorschriften), благодаря чему в национальное законодательство ФРГ была включена директива Европейских сообществ о сближении законодательства государств-членов, касающегося маркировки, представления и рекламы пищевых продуктов, предназначенных для продажи конечному потребителю. Обязательство указывать список ингредиентов отвечает требованию о детальном информировании потребителя.

86. Среди принятых постановлений об определенных конкретных пищевых продуктах (Produktverordnungen) следует упомянуть новое постановление от августа 1984 года, касающееся минеральных и столовых вод и предусматривающее обновление нормативных положений, применяемых к производству, обработке, упаковке и маркировке этих продуктов.

#### Меры, направленные на расширение информированности о принципах питания

87. Немецкое общество питания (Deutsche Gesellschaft für Ernährung, DGE), упомянутое уже в предыдущем докладе, получило субсидии порядка 2,1 млн. марок ФРГ для содействия в институциональном порядке выполнению своих задач; служба оценки и информации в области питания, сельского хозяйства и лесного хозяйства (AID, e.V.) получила в 1985 году в этой связи примерно 3,75 млн. марок ФРГ на цели образования, информации и ориентации в пищевой области.

#### Участие в международном сотрудничестве

88. Независимо от обязательств, которые Федеративная Республика Германии взяла на себя ратифицировав Пакт в отношении лиц, подпадающих под ее юрисдикцию и проживающих на территории страны, и выполнение которых рассматривается в настоящем докладе, Федеративная Республика Германии предоставляет на добровольной основе в рамках помощи в целях развития продовольственную помощь развивающимся странам и участвует в проектах и мероприятиях по техническому и финансовому сотрудничеству в сельскохозяйственном секторе, которые направлены на содействие развитию сельских районов и укрепление продовольственной базы этих стран. Федеративная Республика Германии участвует также в сотрудничестве в рамках политики предоставления помощи в целях развития, с тем чтобы удовлетворять иные элементарные потребности, помимо обеспечения достаточной одеждой и жильем.

89. Уже в своем предыдущем докладе (E/198//6/Add.10) федеральное правительство отметило, что, помимо работы, проводимой на уровне двустороннего сотрудничества и сотрудничества в рамках Сообщества, оно участвует на иной правовой основе, также добровольно, внося значительный финансовый вклад в осуществление международных

программ действий, например, в рамках Мирового банка и региональных банков развития, Международной ассоциации развития (МАР), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР).

### С. Право на жилище

90. Последний обзор политики ФРГ в жилищной области содержится в докладе, озаглавленном "Монография о положении в области населенных пунктов и о соответствующих тенденции и политике", представленном Федеративной Республикой Германии в 1982 году Европейской экономической комиссии (приложение № 8, на английском языке).

#### Жилищное строительство

91. С учетом достигнутого уровня обеспеченности жильем в настоящее время в Федеративной Республике Германии расширены масштабы оказания помощи в области жилищного строительства определенным слоям населения, таким, как семьи с низкими доходами, престарелые, инвалиды, молодые семьи и многодетные семьи. Все большее значение придается содействию доступа к недвижимой собственности, используемой самим собственником, в рамках политики поддержки семьи и в целях расширения масштабов собственности на жилье до максимума. Кроме того, федеральное правительство стремится уделять в области строительства общественного жилья больше внимания содействию доступа к собственности многодетных малообеспеченных семей, чем строительству жилищ для сдачи в аренду.

92. В законодательстве, касающемся предоставления жилищных пособий лицам с низкими доходами, которым в качестве квартиросъемщиков или собственников приходится нести большие и непропорциональные расходы для оплаты своего жилища, учтены изменения стоимости жилья и доходов: до 31 декабря 1985 года применялся закон от 27 декабря 1982 года, который с января 1986 года был заменен законом от 11 июля 1985 года. В 1985 году федеральное правительство и правительства земель совместно выделили примерно 2,4 млрд. марок ФРГ на жилищные пособия, причем из этой суммы 1 482 млн. марок ФРГ были выделены федеральным правительством.

93. Размер семьи, ее доход и размер квартирной платы были признаны критериями для определения права на пособие на оплату жилища и размера этого пособия. Так, семья из четырех человек, которой приходится выплачивать большую сумму для оплаты квартирной платы, может претендовать на жилищное пособие, если ее совокупные доходы (на считая семейные пособия) составляют менее 3 370 марок ФРГ.

94. Кроме того, федеральное правительство поддерживает у пожилых лиц, желающих сохранить как можно дольше свою независимость, стремление вести образ жизни, определяемый ими самими, и оставаться в знакомой социальной среде, а лучшие условия для этого созданы в семье. Поощряется совместное проживание представителей различных поколений под одной крышей в том случае, если того желают заинтересованные в этом лица, благодаря внесению ряда изменений в жилищное законодательство, например благодаря введению налоговой скидки для родителей в размере 2 400 марок ФРГ в год, которая учитывается при расчете жилищного пособия.

95. Подавляющее большинство из 2 млн. пожилых лиц, нуждающихся в помощи со стороны, получают уход на дому; лишь 260 000 из них помещаются в учреждения или заведения больничного типа. Это отражает, с одной стороны, желание этих лиц вести, насколько это возможно, независимый образ жизни в знакомой среде, а с другой стороны, отражает большое желание семей ухаживать за членами своей семьи, нуждающимися в помощи.

96. Именно эта цель ставится в экспериментальной программе "Амбулаторные услуги, предоставляемые лицам, нуждающимся в помощи" (Ambulante Dienste für Pflegebedürftige). Эта экспериментальная программа, в реализации которой участвуют 16 центров социальных услуг, охватывает район с населением в примерно 500 000 жителей, начала осуществляться в 1984 году и рассчитана на четыре года. Ее стоимость составит около 10 млн. марок ФРГ.

97. По оценке федерального правительства, число пожилых лиц, нуждающихся в постоянном уходе, в том или ином заведении должно постоянно сокращаться, если будут в полной мере использоваться все возможности реинтеграции. Так, была выдвинута инициатива составить информационную брошюру для всех заинтересованных лиц с тем, чтобы предоставить им детальную информацию о мерах и программах по оказанию медицинской и терапевтической помощи, к которым могут прибегать в целях своей реинтеграции больные пожилые лица.

98. В целом можно констатировать, что рынок жилья в Федеративной Республике Германии более или менее сбалансирован как с количественной, так и с качественной точки зрения.

#### Защита интересов квартиросъемщиков

99. Законодательство, направленное на защиту квартиросъемщика от неоправданного повышения квартплаты, было расширено с 1 января 1983 года благодаря принятию приводимых ниже положений.

100. В соответствии с пунктом b) статьи 541 Гражданского кодекса ФРГ квартиросъемщик более не обязан соглашаться с модернизацией снимаемого им помещения в том случае, если мера поставит его в неоправданно затруднительное положение ввиду, в частности, повышения размера квартплаты, которого следует ожидать после завершения работ по модернизации. Соответственно квартиросъемщик имеет право противиться такой дорогостоящей модернизации. В то же время он не может препятствовать работам по модернизации с целью улучшения его качества до общепризнанного нормального уровня.

101. Если собственник требует от квартиросъемщика внести залог в качестве гарантии выполнения им своих обязательств, то сумма этого залога не может превышать, согласно пункту b) статьи 550 Гражданского кодекса ФРГ, тройную сумму месячной квартирной платы. Квартиросъемщик может потребовать внесения залога равными долями в трехмесячный срок. Собственник должен положить залоговую сумму под проценты отдельно от своих других средств.

102. Наконец, следует отметить, что предложение жилья для аренды было расширено благодаря предоставлению разрешения в более широких масштабах, чем ранее, заключать договоры об аренде на определенный срок. Так, теперь можно сдавать в аренду на определенный срок жилища, которые в противном случае остались бы незанятыми, если собственник не сможет их сдать в аренду на короткий срок.

Статья 12: Право на физическое и психическое здоровье

103. Наряду с практикующими независимыми врачами и больничными заведениями одной из трех опор, на которых в Федеративной Республике Германии зиждется организованная система здравоохранения, является служба охраны здоровья населения. Она отвечает за осуществление целого ряда законов в области здравоохранения, принятых федеральным правительством и правительствами земель, таких, как федеральный закон о заразных болезнях (Bundes-Seuchengesetz), а также за предоставление населению консультаций по особым санитарным проблемам и за контроль за врачебной практикой; этот орган отвечает за службу здравоохранения в школе и за зубоврачебное обслуживание детей и подростков.

104. В сотрудничестве с правительствами земель, отвечающими за организацию службы охраны здоровья населения, федеральное правительство прилагает усилия к тому, чтобы обеспечить на всей территории страны единообразное выполнение, насколько это возможно, задач, которые возложены на него законом, и поощряет обмен опытом с другими странами. Наличие современной и эффективной службы охраны здоровья населения — это одно из необходимых предварительных условий для участия Федеративной Республики Германии в деятельности по сотрудничеству в рамках различных международных здравоохранительных организаций.

105. Федеральное правительство ежегодно выделяет крупные суммы на цели обеспечения единообразного развития служб охраны здоровья населения на всей территории страны. В частности, федеральное правительство в течение многих лет выделяло для обеспечения функционирования на экспериментальной основе службы охраны здоровья населения в Марбурге, которая служила моделью для всех служб охраны здоровья населения в Федеративной Республике Германии. Эта экспериментальная служба финансировалась совместно с правительством земли Гессен в течение 10 лет, и в 1982 году представила объемный доклад о накопленном опыте. Кроме того, на регулярной основе выделяются средства современному центру подготовки врачей служб охраны здоровья населения и представителей других медицинских специальностей, работающих в государственном заведении, таком, как академия охраны здоровья населения (Akademie für öffentliches Gesundheitswesen) в Дюссельдорфе, которая также обеспечивает связь с международными организациями в области охраны здоровья населения. Наконец, эти средства поступают ассоциациям, которые строят свою деятельность по усовершенствованию на федеральном уровне; речь идет о федеральных ассоциациях врачей и дантистов служб охраны здоровья населения, обеспечивающих повышение квалификации своих членов в соответствии с единообразными критериями на всей территории страны посредством проведения на ежегодной основе собраний и конгрессов.

106. График прививок для детей, установленный постоянным комитетом по вакцинации, созданным при федеральном управлении здравоохранения (Bundesgesundheitsamt), был пересмотрен в соответствии с последними научными достижениями.

107. Ввиду уменьшения числа случаев заболевания туберкулезом и снижения риска заболевания туберкулезом детей от обучающего персонала пятым законом о внесении поправок в федеральный закон о заразных болезнях были отменены ежегодные периодические осмотры, которые до настоящего времени проходил обучающий персонал с целью проверки того, не болен ли он туберкулезом. В будущем обучающий персонал, как правило, будет подвергаться лишь одному тщательному осмотру до начала преподавательской деятельности, а последующие осмотры будут проводиться лишь в тех случаях, когда имеются основания подозревать существование туберкулезной инфекции.

108. 1 октября 1986 года вступит в силу постановление об опасных веществах (Verordnung über gefährliche Stoffe). Это постановление регламентирует продажу опасных химических веществ и препаратов и обращение с ними и направлено на усиление защиты работающих, а также потребителей от риска, который представляют опасные химические вещества. Он заменит действующее в настоящее время постановление об опасных веществах (Arbeitsstoffverordnung), а также 27 законодательных постановлений о токсических веществах и пестицидах и 8 постановлений о работе на дому и сделает частью законодательства ФРГ 14 директив Европейских сообществ в этой области. Это означает существенное упрощение процедур и их менее бюрократическое применение по сравнению с действующими постановлениями и одновременно будет способствовать большему единообразию в Европейском сообществе. Единообразные режимы маркировки в рамках Сообщества будут применяться в будущем в отношении 1 200 веществ и специальных препаратов, включая пестициды, а также ко всем продуктам на базе асбеста. Поступление в продажу некоторых продуктов, изготовленных на базе асбеста, формальдегида и диоксида, будет запрещено. Будет введено правило об обязательном получении разрешения на поставки токсических веществ, а постановления об этих веществах, до настоящего времени входившие в рамки компетенции местных органов власти, одновременно будут упрощены. В будущем более не будет допускаться самообслуживание в случае продажи некоторых опасных веществ.

109. В отступление от нынешних постановлений положения постановления об опасных веществах и обращении с ними будут применяться в отношении всех работающих. В рамках обязательства, налагаемого на всех нанимателей, принимать меры защиты лиц, работающих с опасными веществами, предписывается определять концентрации опасных веществ на рабочих местах, не использовать некоторые опасные вещества и, в принципе, использовать менее опасные вещества. В этом постановлении предусматриваются новые механизмы консультаций и информирования работающих или совета предприятия в некоторых случаях. В нем перечислены около 60 канцерогенных веществ (в частности, бензол, асбест и винилхлорид), а при их использовании следует соблюдать строгие меры предосторожности, причем установлены новые ограничения на их использование. Вводятся новые положения в отношении пентахлорфенола, диоксида и формальдегида.

#### Политика в области охраны окружающей среды

110. Существование и усугубление деградации лесов обусловили принятие федеральным правительством значительных усилий за последние годы с целью выявления причин такой деградации и уменьшения ее масштабов. Среди факторов, обуславливающих деградацию, важную роль играют загрязнители атмосферы. Федеральное правительство при проведении политики в области окружающей среды придает первостепенное значение борьбе с загрязнением атмосферы не только с целью охраны здоровья населения, но и с целью защиты лесов и других экосистем, а также памятников и памятных мест. Все эти цели были учтены тщательно при принятии второго закона от 4 октября 1985 года о внесении поправок в федеральный закон о борьбе с загрязнением атмосферы и с шумом (Bundes-Immissionsschutzgesetz), постановления от 27 июня 1983 года о крупных обогревательных установках (Grossfeuerungsanlagenverordnung), нового общего регламентирующего постановления от 27 февраля 1986 года о борьбе с загрязнением атмосферы (Technische Anleitung zur Reinhaltung der Luft) и многочисленных мер, направленных на уменьшение уровня загрязнения автотранспортными средствами.

111. Внося поправку в федеральный закон об охране природы, федеральное правительство предложило эффективные меры по защите биотопов. Улучшение защиты биотопов основывается также на уважении принципов, закрепленных в международных конвенциях о



защите природы, поскольку многие проблемы могут решаться лишь на международном уровне. Охрана почв также требует особого внимания, прежде всего в промышленно развитых странах с большой плотностью населения, где существуют значительные источники выбросов и широко используются химические вещества в самых различных секторах. В целях защиты природных функций почв и обеспечения сбалансированности между различными формами землепользования федеральное правительство придерживается глобальной концепции защиты почв. К особо важным задачам в области защиты почв относятся уменьшение проникновения антропогенных веществ в почву и борьба с таким проникновением, сокращение эрозии и уменьшение землепользования.

112. Другая важная задача в политике в области окружающей среды состоит в предотвращении загрязнения вод, особенно с целью охраны природных систем и обеспечения снабжения питьевой водой. Это касается как поверхностных, так и подземных вод.

113. За последние годы значительные усилия прилагались в области защиты вод. Благодаря постройке целого ряда станций биологической очистки на местном коммунальном уровне и интенсивной обработке сточных вод, а также дополнительным мерам, принятым многими промышленными предприятиями, был значительно сокращен выброс загрязняющих веществ в воду. В настоящее время свыше 90% населения подключены к канализационной системе, а сточные воды примерно 80% населения проходят биологическую очистку.

114. Эти меры позволили добиться значительного повышения качества вод. Значительно сократилось содержание кислородопоглощающих органических веществ в сточных водах. Тем не менее положение еще нельзя назвать удовлетворительным. В настоящее время одной из ключевых проблем остается загрязнение вод такими опасными веществами, как плохо разлагающиеся органические вещества и тяжелые металлы. Представленные федеральным правительством законопроекты о внесении поправок в три важных закона, касающихся вод - закон о режиме вод (Wasserhaushaltsgesetz), закон о налогообложении в отношении сточных вод (Abwasserabgabengesetz) и закон о детергентах - (Waschmittelgesetz) - создадут необходимые предварительные условия для решения в ближайшие годы этой проблемы.

115. Следует упомянуть и о такой важной задаче, как борьба с загрязнением морей, особенно Северного и Балтийского. Первая международная конференция о защите Северного моря, состоявшаяся в Бремене в 1984 году, дала решающий импульс мерам по защите экосистемы Северного моря. Предусмотрено рассмотреть в ходе международной конференции на уровне министров, которая состоится в 1987 году, последующие меры в соответствии с решениями, принятыми в Бремене, и принять в случае необходимости более крупномасштабные меры.

116. Таким образом, федеральное правительство в целях повышения качества вод приняло или начинает осуществлять целый ряд мер, направленных на охрану здоровья населения страны и, кроме того, отвечающих интересам прибрежных государств.

#### Политика благоустройства территории

117. Политика благоустройства территории также направлена на сохранение и создание для всего населения во всех частях Федеративной Республики Германии равных и здоровых условий проживания и работы. В этой связи важно обеспечить с точки зрения качества и количества удовлетворительную инфраструктуру и достаточное предложение рабочих мест, товаров и услуг, а также здоровых условий окружающей среды. По существу политика благоустройства территории преследует следующие приоритетные цели:

а) создание рабочих мест в находящих­ся в неблагоприятном положении сельских районах, особенно на периферии, испытывающих острую нехватку рабочей силы в целом и высококвалифицированных кадров в частности, а также в районах с большой плотностью населения, традиционно промышленно развитых, сталкивающихся с непропорциональными проблемами роста;

б) повышение качества окружающей среды в сильно загрязненных районах, а также охрана природы на территориях, особо уязвимых с экологической точки зрения.

118. В последние годы прилагались значительные усилия для уменьшения неравенства между районами. Социальная инфраструктура и инфраструктура, благоприятствующая развитию экономической деятельности, достигли во всех районах высокого уровня, который необходимо поддерживать. Районная структурная политика ставит целью уменьшение неравенства между районами в области экономического развития и неравенства на рынке труда. Кроме того, на цели осуществления своей общей задачи под девизом "Улучшение районных экономических структур" федеральное правительство и правительства земель субсидировали в период 1978-1984 годов частные инвестиционные проекты общей стоимостью почти 77 млрд. марок ФРГ в находящих­ся в неблагоприятном положении районах Федеративной Республики Германии, позволив таким образом гарантировать примерно 320 000 рабочих мест.

119. В целом благодаря политике благоустройства территории за последние годы удалось еще больше улучшить условия жизни на отдельных территориях благодаря рациональному благоустройству городов и деревень с учетом существующих социальных структур и в целом обеспечивая сохранение созданного фонда недвижимости.

#### Программа борьбы с раковыми заболеваниями

120. Ввиду неблагоприятного положения в том что касается раковых заболеваний, федеральное правительство организовало несколько лет назад крупную конференцию по раковым заболеваниям (Grosse krebs konferenz) и выработало в сотрудничестве со всеми заинтересованными лицами и органами в областях науки, здравоохранения, политики в области здравоохранения и социальной политики программу, озаглавленную "Общая программа борьбы с раком" (Gesamtprogramm zur Krebsbekämpfung). В рамках 13 рабочих групп рассматриваются практически все аспекты проблем, возникающих в связи с раковыми заболеваниями. В международном плане эта программа считается образцовой. Она преследует следующие цели:

а) создание базовых условий, необходимых для повышения качества исследований о причинно-следственных связях, в том что касается возникновения ракового заболевания, таких, как регистрация случаев заболевания раком и использование уже имеющихся данных;

б) точная оценка риска заболевания раком, связанного с состоянием окружающей среды, например связь между загрязнением атмосферы и раком легких;

с) разработка соответствующих моделей и/или программ, необходимых для профилактики и лечения раковых заболеваний;

д) пересмотр программы своевременной диагностики раковых заболеваний, включая перспективы совершенствования этой программы;

e) повышение качества больничных услуг, оказываемых взрослым и детям с раковыми заболеваниями, благодаря развитию специализированных центров лечения опухолей, специализированных больниц в области онкологии и онкологических педиатрических служб;

f) развитие системы последующего внебольничного ухода за больными раком и оказание психосоциальной помощи детям, заболевшим раком;

g) поощрение исследований раковых заболеваний во всех важных областях с учетом, в частности, нетрадиционных методов борьбы с раком;

h) налаживание сотрудничества в области изучения раковых заболеваний в Федеративной Республике Германии благодаря принятию соответствующих мер.

#### Борьба с профессиональными заболеваниями

121. В целях усиления профилактики и своевременной диагностики профессиональных заболеваний были внесены изменения в постановление о предотвращении несчастных случаев, озаглавленное "Врачи на предприятии", основанное на законе о врачах на предприятии, инженерах техники безопасности и других специалистах по технике безопасности (Arbeitssicherheitsgesetz) (см. приложение № 9). В соответствии с этим постановлением каждый наниматель, у которого работают в среднем 50 человек и более, обязан выделить компетентных врачей в области рабочей медицины, осуществляющих контроль за здоровьем трудящихся. На основе этого постановления примерно 11 000 врачей в настоящее время осуществляют контроль за состоянием здоровья 11 млн. лиц, работающих на предприятиях.

122. Программа, озаглавленная "Исследования в области гуманизации труда" (Forschung zur Humanisierung des Arbeitslebens), также способствует профилактике профессиональных заболеваний. Например, в этой связи следует отметить приоритетные проекты, принятые в марте - декабре 1985 года, озаглавленные соответственно "Условия труда и здравоохранения" и "Риск заболевания раком на рабочем месте".

#### Службы здравоохранения

123. На конец 1983 года (в момент подготовки настоящего доклада не имелось более свежих данных) в Федеративной Республике Германии (за исключением Саара) насчитывалось в общей сложности 3 119 заведений больничного типа, имеющих в общей сложности 682 747 коек (111,4 койки на 10 000 жителей); а медицинское обслуживание предоставлялось:

147 467 врачами (1 врач на 409 жителей, или 24,5 врача на 10 000 жителей);

33 713 зубными врачами (1 зубной врач на 1 787 жителей, или 5,6 зубных врачей на 10 000 жителей);

5 726 акушерками (1 акушерка на 10 523 жителя, или 0,95 акушерки на 10 000 жителей);

210 143 медицинскими сестрами/братьями (1 медицинская сестра/брат на 287 жителей, или 34,9 медицинских сестер/братьев на 10 000 жителей).

124. Деятельность по санитарному просвещению необходима для содействия осуществлению и гарантированию права каждого на наилучшее физическое и душевное здоровье, которого можно достичь; ответственность за осуществление такой деятельности возложена на федеральный центр санитарного просвещения (Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung). Многие мероприятия в области санитарного просвещения ориентированы на родителей, с тем чтобы помочь им добиваться нормального развития их детей. Это санитарное просвещение в течение всей жизни включает, в частности, меры, направленные на охрану здоровья женщин во время беременности и детей в первые годы жизни, поскольку именно в этот период закладываются основы нормального развития ребенка, причем ставится цель сформировать сознательное отношение в области профилактики заболеваний и здравоохранения. В формировании здорового образа жизни детей первостепенную роль играют родители. Поэтому санитарное просвещение ориентируется не только на родителей, но и на самих детей и подростков с учетом их взросления, например с целью недопущения злоупотребления алкоголем и курением, а также нездорового питания. Эта деятельность дополняется мерами по поощрению деятельности ассоциаций родительской взаимопомощи. В 1985 году было выделено 11 475 млн. марок ФРГ на деятельность по санитарному информированию и просвещению.

#### Финансирование системы медицинской помощи

125. С учетом определенных изменений, происшедших со времени подготовки первого доклада, финансирование законной системы страхования по болезни производится следующим образом:

a) выплата пособий на цели законного страхования по болезни производится из средств, состоящих из взносов трудящихся, нанимателей, пенсионеров и получателей ренты и федерального управления занятости;

b) взносы, которые должны уплачивать застрахованные трудящиеся, в принципе, вносятся поровну трудящимся и его нанимателем. Они рассчитываются в процентном соотношении к заработной плате;

c) лица, застрахованные на добровольной основе, вносят взносы в 100-процентном размере. Пенсионеры и получатели ренты получают от компетентного страхового заведения определенную сумму для внесения взноса. Что касается получателей пособия по безработице, то взносы в счет их медицинского страхования вносит федеральное управление занятости;

d) финансирование системы страхования по болезни фермеров обеспечивается путем внесения взносов фермерами и посредством субсидий федерального правительства.

126. Что касается гигиены в области заразных болезней, то в приложении приводится на английском языке текст федерального закона о заразных болезнях с внесенными в него изменениями 18 августа 1980 года, который уже упомянут в первом докладе (приложение № 10). В приложении приводится текст на немецком языке пятого закона о внесении изменений в федеральный закон о заразных болезнях от 27 июня 1985 года (приложение № 11). Обновлена сводная таблица детской смертности, приведенная в первом докладе и также содержащаяся в приложении (приложение № 12).

Приложение

Справочная документация\*

1. Федеральный закон о пособиях на детей (Bundeskindergeldgesetz) в новой редакции от 21 января 1986 года.
2. Закон о предоставлении родительского пособия и родительского отпуска (Gesetz über die Gewährung von Erziehungsgeld und Erziehungsurlaub) и общие административные положения, касающиеся защиты от увольнения во время родительского отпуска (Allgemeine Verwaltungsvorschriften zum Kündigungsschutz bei Erziehungsurlaub).
3. Закон о создании фонда защиты интересов матери и ребенка (Gesetz über die Errichtung der Stiftung Mutter und Kind).
4. Закон о защите интересов работающих матерей (Mutterschutzgesetz) с поправками, внесенными в него 12 декабря 1985 года.
5. Закон о защите интересов работающей молодежи (Jugendarbeitsschutzgesetz) с поправками, внесенными в него 15 октября 1984 года.
6. Закон о защите интересов несовершеннолетних (Jugendschutzgesetz) с поправками, внесенными в него 25 февраля 1984 года.
7. Таблица о самостоятельном населении в возрасте 15-20 лет по секторам экономики и социально-профессиональным категориям (15-20 jährige Erwerbstätige nach Wirtschaftsbereichen und Stellung im Beruf).
8. Доклад, представленный Федеративной Республикой Германии Европейской экономической комиссии (на английском языке).
9. Постановление о предотвращении несчастных случаев, озаглавленное "Врачи на предприятии".
10. Федеральный закон о заразных болезнях (Bundessteuergesetz) с поправками, внесенными в него 18 октября 1980 года (на английском языке).
11. Пятый закон о внесении поправок в федеральный закон о заразных болезнях.
12. Таблица детской смертности.

---

\* С этими документами, представленными правительством Федеративной Республики Германии на немецком и на английском языках (№ 8 и 10), можно ознакомиться в Центре по правам человека Организации Объединенных Наций.